

## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ. مقدمة

إن الكتابة إحدى المهارات الأساسية في تعلم اللغة، وهي وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد مثلها في ذلك الاستملاء والكلام والقراءة. إنها ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والوقوف على أفكار الآخرين على امتداد الزمان والمكان.<sup>1</sup> والكتابة أيضا وسيلة من وسائل تعلم اللغة، فهي تساعد الدارس على التقاط المفردات وتعرف التراكيب واستخدامها، كما أنّها تسهم كثيرا في تعميق وتجويد مهارات اللغة الأخرى كالقراءة والاستماع.<sup>2</sup>

وقد تزداد أهمية الكتابة في المستويات المتقدمة من تعلم اللغة حيث يحتاج إليها الدارس ليعبر بها عن مستواه في دراسة اللغة، وقد يحتاج إليها ليسجل بها معلوماته عن اللغة، كما قد يحتاج إليها للتعبير عن نفسه كتابة فيما يتصل بدراسة اللغة وثقافتها وآدابها.<sup>3</sup>

والكتابة إحدى المهارات التي يجب أن يستوعبها طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها بجامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية في سورابايا، ولكن بعد أن لاحظت الباحثة كتاباتهم العربية وجدت الأخطاء اللغوية الكثيرة وخاصة في قواعد النحو.

---

<sup>1</sup> ناصح المصطفى أفندي، تصميم المواد التعليمية لترقية مهارة الكتابة، بحث تكميلي غير منشور (سورابايا: كلية الدراسات العليا، 2012) ص. 1

<sup>2</sup> محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه -مداخله- طرق تدريسه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985) ص. 230

<sup>3</sup> نفس المراجع، ص. 230

انطلاقاً من هذه المشكلة ستحاول الباحثة من خلال هذا البحث المتوضع دراسة تحليل الأخطاء النحوية في كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها بجامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية لمعرفة الأخطاء النحوية في كتابتهم وأسبابها. ولهذا التفكير اجتذبت الباحثة إلى هذا الموضوع. واختارت الباحثة طلاب المستوى الثاني شعبة اللغة العربية وأدبها لموضوع هذا البحث لأنهم بدؤوا أن يكتبوا باللغة العربية وقد جُودت الأخطاء في كتابتهم لأن هذه اللغة ليست لغة أيامهم ولغة أمهاتهم. ويلعب هذا البحث دوراً مهماً في دراسة اللغة الأجنبية أخصها اللغة العربية. وإن نتيجة هذا التحليل معرفة الأخطاء النحوية لدى متعلمي اللغة العربية أخصهم طلاب كلية الآداب، ومعرفة أسباب تلك الأخطاء لمعالجتها. فهذا البحث يقوم مقاماً مهماً لمتعلمي اللغة العربية في تعيين ماداتهم في تعلم اللغة العربية وفي ترقية كتاباتهم العربية ويساعد متعلمي اللغة العربية في إعداد المادة التعليمية على أساس علمي.

#### ب. أسئلة البحث

أما أسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الإجابة عليها فهي:

1. ما أنواع الأخطاء النحوية الموجودة في كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية؟
2. ما أشكال الأخطاء النحوية الموجودة في كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية؟
3. ما أسباب الأخطاء النحوية الموجودة في كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية؟

#### ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي يسعى هذا البحث إلى تحقيقها فهي ما يلي:

1. لمعرفة أنواع الأخطاء النحوية الموجودة في كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية.
2. لمعرفة أشكال الأخطاء النحوية الموجودة في كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية.
3. لمعرفة أسباب الأخطاء النحوية الموجودة في كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية.

#### د. أهمية البحث

تأتي أهمية هذا البحث مما يلي:

1. أهمية نظرية
  - أ) يساعد هذا البحث في حلّ بعض مشكلات تعليم اللغة العربية.
  - ب) معطيات هذا البحث لترقية تعليم اللغة العربية.
2. أهمية تطبيقية
  - أ) للباحث: إن دراسة الأخطاء تزود الباحثة بأدلة عن كيفية تعلم اللغة أو اكتسابها.
  - ب) للمعلمين: لمساعدتهم في إعداد المواد التعليمية على أسس علمية.
  - ت) للمتعلمين: لمساعدتهم في ترقية كتابتهم العربية.
  - ث) للكلية: لمساعدتهم في وضع المناهج المناسبة للدارسين سواء من حيث تحديد الأهداف أو اختيار المحتوى أو طرق التدريس أو أساليب التقويم.

#### هـ. توضيح المصطلحات

توضح الباحثة فيما يلي المصطلحات التي تتكون منها صياغة عنوان هذا البحث، وهي:

1. تحليل الأخطاء : دراسة الأخطاء التي يرتكبها دارسوا اللغة ومحاولة التعرف على أسباب تلك الأخطاء لمعالجتها.<sup>4</sup>
  2. الأخطاء النحوية : الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو؛ كالتذكير والتأنيث والإفراد والتثنية والجمع وغيرها.<sup>5</sup>
  3. كتابة طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها: هي الكتابة في اللغة الأجنبية لدى متعلمي اللغة وليست هذه اللغة لغتهم المستعملة في أيامهم أو هي ليست لغة أمهاتهم.
  4. جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية: هي الجامعة الإسلامية الحكومية التي تقع في شارع أحمد ياني رقم 117 سورابايا جاوى الشرقية.
- و. تحديد البحث

لكي لا يخرج البحث من دائرته المقصودة فحدده الباحث في ضوع ما يلي:

1. إن موضوع الدراسة في هذا البحث هو الأخطاء النحوية الموجودة في كتابة اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية وفي السنة الأكاديمية 2013-2014 وهم يتكونون من 36 طالبا.
2. حددت الباحثة تحليل الأخطاء النحوية في المباحث التالية:

- النعت والمنعوت
- تركيب الإضافة
- العطف والمعطوف
- تركيب الإضافة

<sup>4</sup>إسماعيل صني ومحمود الأمين محمد إسحاق، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، (الرياض: جامعة الملك سعود، 1921) ص 12

<sup>5</sup>جاسم علي جاسم، نظرية علم اللغة التقابلي في التراث العربي (المجلد: 2012) ص. 307

- المفعول به
- اسم غير منصرف
- الجملة الفعلية
- العدد والمعدود

### ز. الدراسات السابقة

لاتدعى الباحثة أن هذا البحث هو الأول في دراسة تحليل الأخطاء النحوية، فقد سبقته دراسات تستفيد منها وتأخذ منها أفكارا. وتسجل الباحثة في السطور التالية تلك الدراسات السابقة بهدف عرض خريطة الدراسات في هذا الموضوع وإبراز النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسات:

1. ستي روضة الجنة "الأخطاء الشائعة في رسالة طلاب كلية الآداب" بحث تكميلي قدمته لنيل شهادة البكالوريوس في اللغة العربية وأدبها في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابيا إندونيسيا سنة 2007م.

2. حسن المعاملة "الأخطاء النحوية في كتابة اللغة العربية لطلاب الفصل الثالث في مدرسة معهد فضل الله الإسلامية المتوسطة تامباك سومور سيدوارجو" بحث تكميلي قدمته لنيل شهادة البكالوريوس في اللغة العربية وأدبها في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابيا إندونيسيا سنة 2012م. والأخطاء النحوية الموجودة في كتابة اللغة العربية لطلاب الفصل الثالث في مدرسة معهد فضل الله الإسلامية المتوسطة تامباك سومور سيدوارجو" هي الإعراب وحروف المعاني والمعلوم والمجهول والتذكير والتأنيث والضمائر والتعريف والتنكير والصيغ والإفراد واتثنية والجمع والنعوت والمنعوت. ومعظم أسباب الأخطاء النحوية في

كتابة اللغة العربية لطلاب الفصل الثالث في مدرسة معهد فضل الله الإسلامية المتوسطة تامباك سومور سيدوارجو" هي الجهل بالقاعدة وقيودها.

3. أيدي كورنياون فريد "الأخطاء الصرفية في كتابة اللغة العربية لطلاب المعهد زين الحسن قنقون" بحث تكميلي قدمه لنيل شهادة البكالوريوس في اللغة العربية وأدبها في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا إندونيسيا سنة 2013م. والأخطاء الصرفية الموجودة في كتابة اللغة العربية لدى طلاب المعهد "زين الحسن" قنقون هي الأخطاء في بناء الإسم المفرد والمتنى واجمع، والأخطاء في بناء الأفعال مجردا كان أو مزيدا، والأخطاء في إسناد الأفعال إلى الضمائر، والأخطاء في بناء المشتق، والأخطاء في الإعلال. ومعظم الأخطاء الصرفية الموجودة في كتابة اللغة العربية لدى طلاب المعهد "زين الحسن" قنقون هي الأخطاء في إسناد الأفعال إلى الضمائر. وأما أسباب الأخطاء الصرفية الموجودة في كتابة اللغة العربية لدى طلاب المعهد "زين الحسن" قنقون هي المبالغة في التعميم، والجهل بالقاعدة وقيودها، والافتراضات الخاطئة، والتطبيق الناقص للقواعد. ومعظم أسباب الأخطاء الصرفية الموجودة في كتابة اللغة العربية لدى طلاب المعهد "زين الحسن" قنقون هي المبالغة في التعميم.

4. زهرة عظيم "تحليل الأخطاء الإملائية لدى طلاب تخصص اللغة العربية في معهد نور القرآن كركسأن" بحث تكميلي قدمته لنيل شهادة البكالوريوس في اللغة العربية وأدبها في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا إندونيسيا سنة 2014م. والأخطاء الإملائية الموجودة في كتابة اللغة العربية في معهد نور القرآن كركسأن" هي الحروف التي تزداد وحروف التي تحذف (أحرف تكتب ولا تنطق وأحرف تنطق

ولا تكتب)، همزة القطع، التاء المربوطة، الألف اللينة، الحروف المدود بحروف المد (ا، ي، و). وأما أسباب أخطائهم بسببين هما: الجهل بالقاعدة وقيودها والمبالغة في التعميم.

لاحظت الباحثة أن تلك البحوث تناولت تحليل الأخطاء من جوانب المختلفة حيث تناولته الباحثة الأولى من ناحية الأخطاء الشائعة من طلاب كلية الآداب، والثانية من ناحية الأخطاء النحوية من طلاب المعهد الإسلامي. وتناول الباحث الثالث عن تحليل الأخطاء الصرفية من طلاب المعهد الإسلامي أيضا. والرابعة من ناحية الأخطاء الإملائية من طلاب المعهد أيضا. تختلف تلك البحوث عن هذا البحث الذي تقوم به الباحثة من ناحية الأخطاء النحوية لطلاب المستوى الجامعي في جامعة "سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية.